



louis DURRAN

Résidence atelier peinture
Toconao - Atacama - Chili 2000



Voici mon atelier à Toconao, l'on m'avait cédé le garage de la camionnette .

essayer de comprendre le lieu, comment ça fonctionne, y trouver sa place.

Ma 1^{re} première impression trop de touristes, je questionne de ci de là - expliquant ce que je cherche. J'arrive dans un petit bar sans alcool - tenu par un jeune couple d'allemands - très bon contact, le lieu respire photos de montagne et expéditions sur les murs, dont celle du jeune patron au look très personnel.

Parait-il le lieu est magique mais pour l'instant je suis déphasé, je me demande ce que je fais là avec tout mon bordel.

~~Après~~ Repas du soir très bon dans un petit resto, tenu par une slovène. Le coin est très international, puis dodo dans mon hôtel fourni, avec des gens ~~étrangers~~ sympas autour.

Je me couche très tôt n'ayant pas trop le moral, me disant que demain j'y verrai plus clair.

« Vendredi 7

changement de logement vers quelque de simple, mais propre - j'espère qu'aujourd'hui je trouverai comment fonctionner, ça urge le moral n'est pas au beau - malgré le ciel bleu -

Je reviens déjeuner (petit) chez mon couple d'allemands Bar Componento Base Café - l'accueil est très chaleureux - et grande surprise le petit déjeuner merveilleux. Café grain grille, beurre et confiture le tout très bon. Bon départ, de ce côté là - pour la journée - l'envie d'aller à 30 kms de là, voir un village sans touriste, avec un résidentiel.

J'ai pris contact aussi avec la femme d'un archéologue dont j'avais l'adresse fournie par des cousins à eux de Antofagasta, rencontrés à Mejillones bord de mer

J'ai fait le déplacement jusqu'à Tacavos, un petit village Oshis au milieu du désert de l'Atacama.

Bien, rien a pris car à San Pedro. Je suis sur une plaque tournante la Teckking et ne voit que des étrangers avec les toques ou expéditions.

* Dans ce petit village, on peut entendre une forge - et de là part des petits canaux qui irriguent des jardins - c'est reposant, et puis l'on rencontre des gens, des indiens, et c'est vraiment différent.

* J'ai suivi ces canaux, j'ai rencontré un groupe de jeunes, étonnements et discussions.

* Finalement je vais venir vivre ici dans cette ambiance.

* Je pense avoir trouvé un logement le vendredi demain vers 2 heures de l'après midi.

Après maintes palabres, au bout d'un de ces canaux. Nous avons atterri chez un dénommé Dionisios, qui m'a proposé un logement.

Pour l'instant j'irai au résidentiel, voir comment évoluent les relations.

Dans le groupe il y a un sculpteur sur pierre qui me paraît très sympathique. Il me propose une partie de jardin / atelier ombragé, l'homme me plaît. Cela me paraît assez incroyable de vivre ici - on venait - du moment que je puisse entretenir un travail.

Je sais qu'il y a des jardins au milieu du désert, on peut même s'y baigner.

Ombres et réflexions -

C'est mieux beaucoup que SAN PEDRO si l'on ne croise que Européens ou américains - incroyable car c'est très isolé -

j'attends le bus de 17h,

* Je viens de m'offrir une "helado de agua" un eskimo à l'eau - dans une petite épicerie comme ~~des~~ campagnes-anciennement. dans nos

Je ne suis pas très frais car j'ai bu du vin rouge chilien avec du Coca - Mais comment faire autrement - la cabeza me duele - "mal de tête"

Retour en bus à San Pedro - grosse surprise de a plus, de grosses faïences peints tapissant le sol. chose rare ici - D'ailleurs ça été très localisé.

Autre surprise pas d'eau au robinet pas de WC au déjeunatoire, pas de douche - j'ai une grosse bouteille d'eau 1L. - je m'en sers pour me laver la tête et un peu le reste - L'expérience africaine aide pour cela.

Repas, bon à la Casera, restaurant avec ambiance musicale à touristes. Je me mets dans une salle plus calme à côté, bougie sur la table

Dodo au Cowatch (Hotel) - 23H.

* Samedi 8

NORD UTILI San Pedro - TOCONO
plein soleil - j'attends les oiseaux chantaient - Les gens et les groupes sont partis tôt ce matin - Il reste peu de monde, donc moi qui tourne en rond. Je vais déjeuner et attendre 12h 45 en bus pour retourner à Toconao, où j'essaierai de m'installer - A voir, à voir. Pour l'instant je laisse tomber les balades, on verra après pour les visites touristiques des choses à voir

Au moment de monter dans le bus j'aperçois un couple de jeunes chiliens avec un bébé dans les bras. Des gens du sud (jean plus blanc) une grosse poussette.

J'étais un peu surpris de voir ce jeune couple et enfant, qui n'avait pas le même style que les touristes. Où allait-il avec a cet enfant. Tout simplement il allait à Toconao comme moi et pour les mêmes raisons que moi.

Ils étaient arrivés la veille à San Pedro et avaient été déçus

















par le lieu, son côté
touristique international et
chilien.

finallement ils sont partis au
culot vers ce village.

Comme j'avais déjà repéré
la veille nous sommes montés
ensemble vers le lieu où
je pensais dormir

Tout se passe bien, nous
trouvons un logement et
nous sympathisons très rapidement
Ils sont du Sud, de Chile
puerto montt, justement l'endroit
où je désirais aller.

Nous péjurons ensemble - Cathy - 22 ans
Juan Carlos et Jodhim - qui a
6 mois. J'offre les repas.

Ces jeunes gens sont très sympathiques
et ont un caractère, ils cherchent
une harmonie, un endroit où
se poser et vivre. Ils ont été
très déçus par San Pedro.

Ils vont chercher une maison à louer,
Si je reste quelques temps, je les
aiderai et louerai la maison
avec eux. Dans un moment

nous descendrons voir le
sculpteur, qui peut, nous
renseigner.

- * En venant j'ai pu remarquer
le pic le plus élevé du coin était
d'ore, de la neige.
Depuis 1 an il n'avait pas plu
à San Pedro de l'Atacama.
En altitude cette eau est tombée
sous forme de neige. Actuellement nous
sommes en plein été
- * Nous avons joint nos solitudes, comme
ils m'ont dit, et depuis on se
sent beaucoup mieux - eux
comme moi -

- * Actuellement, je suis dans le patio
de résidentiel où nous sommes,
l'endroit n'est pas grand, mais
agréable et plein de fleurs -
pas assez grand pour y peindre
il sert à faire sécher le linge

- * j'ai entendu parler d'une
petite oasis. Il est presque 19h
je monte la petite côte, au
bout de 10 minutes j'aperçois
un peu de verdure - Dans laquelle
je m'engage - Je découvre dans
une grotte un merveilleux endroit

fait de petits murs, des petits
canaux qui circulent pour assurer
l'irrigation. Il m'y a un beaucoup
d'arbres fruitiers. En cette fin de
journée la lumière est très belle.
Des gens ça et là dans leur jardin
bien protégé par des haies de branches
secs, très durs.

Finalement j'y découvre un ruisseau
qui coule sur le sol de ce désert
d'Atacama. qui est quand même le
désert le plus sec au monde.

Je trouve un endroit super où je
pourrais peindre. Mais comment
y venir, mon matériel est pesant
le coin pas facile.

Peindre in situ était ma volonté.
Mais cela apparaît comme très
difficile sans véhicule. Et sur
place dans le village, je ne vois
pas où je peux travailler.

C'est assez désespérant. Je me trouve
à 1500 kms de Santiago, à 30 kms
de la Bolivie au milieu des déserts
entouré de Volcans 6000 - 7000m
en altitude.

Le soir avant de me coucher je
regarde mon barbe et essaie
de m'organiser. C'est la 1^{ère} fois
que je vois mon matériel.
Je sympathise bien avec Julien

Carlos, qui demain veut m'aider
à arriver mon matériel dans
l'oasis.

Cathy m'a pas le moral et
reste dans sa chambre avec le
bébé.

Remarque, personne n'a le
moral on se demande tous ce
que l'on fait là. Dodo.

* Dimanche 9.

Tobconao - Nord Chili
Lève à 8h 30 - l'air
est frais mon bon - le soleil
toujours là. Tout est fermé.
pas d'instant pas de petit déjeuner.
Je descends vers la place.
Des jeunes chantent face à l'église.
qui est ouverte.

Je les écoute un moment, puis
il rentre dans l'église, je les suis.
Beaucoup de jeunes gens qui
commencent à flirter, même dans
l'église, tout est bon enfant.
Les chants continuent - le code.
Les jeunes est rap, grand pantalon.
Ils ont tous le type indien,
plus ou moins prononcé.

La cloche sonne. Son de cloche
de Western. peut être au cours

de l'air du désert -
Je n'ai pas encore dîné.
Des yeux passent en VTT, ici
cela doit être bon -

Je remonte au logement et je
repars avec Juan Carlos, à
la recherche de petits pots pour
bébé. Avec la poussette aussi,
Joachim est adorable et facile,
je lui couvre souvent ses petites
jambes avec un linge qu'il
entère immédiatement - Le soleil ici
est très violent à cause de l'altitude,
et Joachim a la peau très blanche comme
ses parents.

Finalement, on ne trouve pas.
On demande à la patronne du
logement de préparer une tournée
de légumes - Cela n'en sera que
meilleur -

Je peux aussi m'arranger avec
la maison, ils ont une
camionnette Chevrolet.

Ils m'amèneront dans l'ovario
jardin, où je pourrais essayer
de peindre une table de 100x150.
Juan Carlos, Cathy, Joachim sont

de l'expédition.
L'endroit est très agréable avec
cette végétation et eau. beaucoup
d'arbres fruitiers, dont de splendides
figuiers à l'écorce blanche.

Aujourd'hui dimanche, il y a un
peu de monde qui se promène,
dans ces sentiers et qui se
rafraichissent.

Je marche dans l'eau avec mon
sac de matériel et mon tube avec
la torte. L'endroit que j'avais
reperçu la veille est occupé par
des gens qui pique nique en
famille. Des gens de la mine de
Calama, mines de cuivre la
plus grande au monde.

Je m'installe quand même, me
déplie. Commence à peindre, pas
facile, le sol n'est pas régulier.
Mais il y a de l'eau ce qui est
important pour l'acrylique.

Ces gens sont curieux et nous sympathiques.
Je mange un morceau avec
eux, et ils m'offrent aussi un
café -





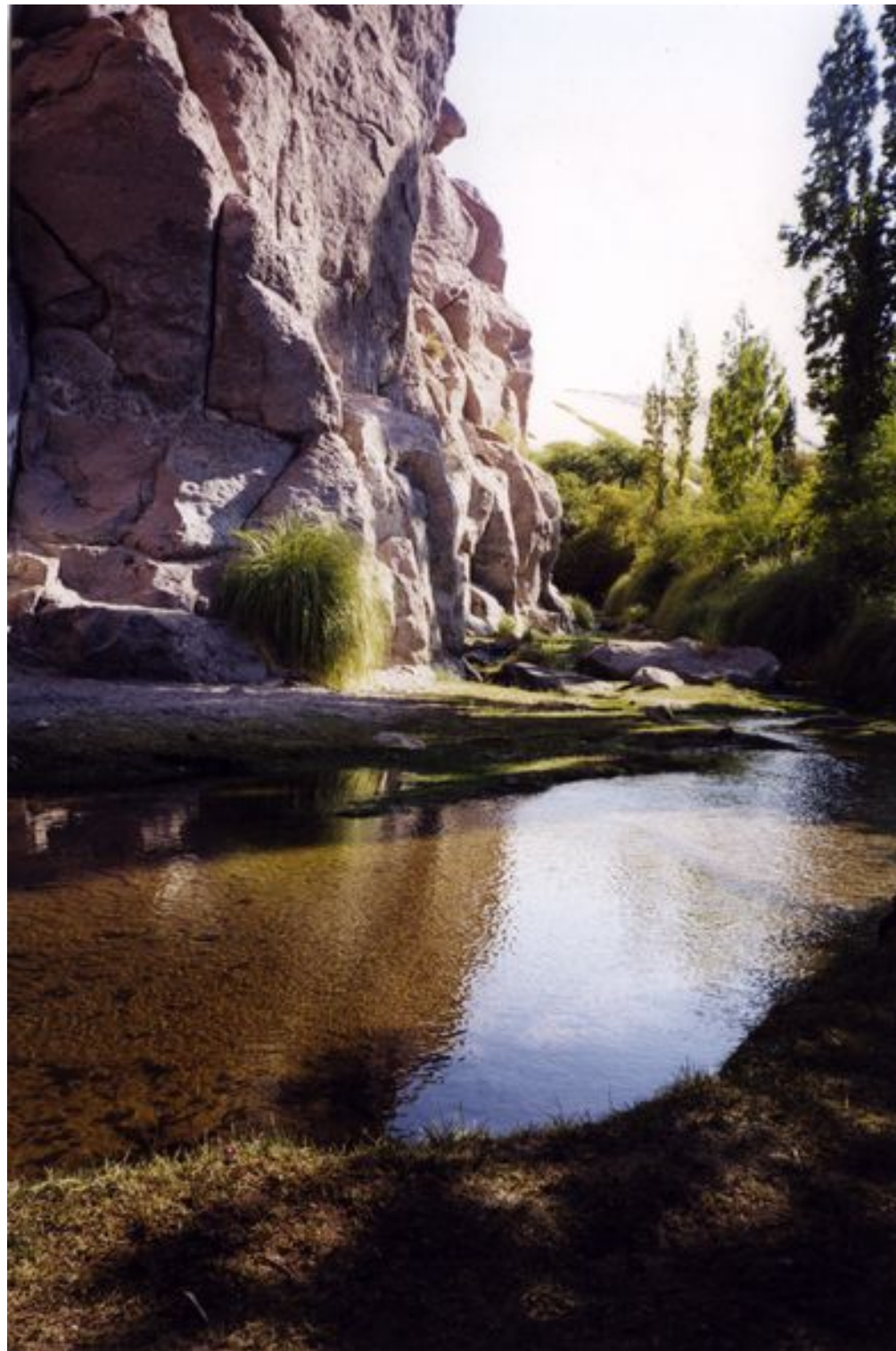












quelques heures passent. Mes amis
sont restés un peu plus haut
pour se baigner. Et me rejoignent
pour me voir peindre.
Puis nous prenons une photo de
famille devant l'atelier - nous
sommes au moins 10 -

Retour dans la lumière du soir qui
est toujours très belle - Enfin
une bonne journée avec une bonne
fatigue - et une bonne douche.

faut dire qu'il n'y a pas toujours
de l'eau - le matin jamais.
et l'électricité est coupée la nuit.
Les conditions sont assez rudes.
puisque que se sont des maisons
organisés avec eau et électricité.

alors quand ça manque, on est
tout perdu.

Les chiliens ne mangent pas le soir
vers 19h ils prennent un thé
avec des pains - avec du fromage
ou mortadelle.

pour le petit déjeuner c'est pas

terrible - je suis levé déjà
depuis et avant d'avoir droit
à un peu d'eau avec du
nescafé, un petit pain mou
avec du fromage à hamburger -
c'est vraiment pas grave, cela
ne dure pas -

Finement notre trio, a pris
possession du patio ombragé, où
je peux écrire, déjeuner, peindre
les papiers, discuter avec Juan
Carlos et Cathy -

À côté se trouve le lieu de
campagne des propriétaires -
Nous discutons de cette première
journée agréable. puis d'abord -

⊙ → Lundi 10 ⊙ →
TOWNAS

Les gens qui me logent font
tout, pour que je puisse
m'installer -
J'ai pu me déployer dans
un garage -

J'ai commencé à peindre le
matin des petits papiers 92,5 x 32,5

J'ai essayé d'écrire quelques poèmes, avec difficulté, mais c'est venu. Un petit peu.

Je ne sais pas si j'aurais le temps de gravier des planches peut être est ce possible en France avec le souvenir du lieu.

Puis toute la journée j'ai peint les toiles. J'ai essayé de terminer la table commença dans el Valle.

Des gens qui travaillent dans les mines aux alentours, ce sont fortement intéressé à ces peintures. Ils logent dans ce même endroit, et nous avons par ce biais sympathisé.

Discutant de création, poésie, de la France, de leur travail, du mien. Il y a peu de village ils sont tous éloigné les uns des autres. Il y a peu de peintres français.

ou des gens qui restent,

Cathy et Juan Carlos n'ont pas le moral, le bébé a un peu de fièvre. ils vont repartir, je pense. Juan Carlos a travaillé dans le marketing et Cathy est univerte sociale.

Un des jeunes qui travaille à la mine m'a proposé de m'amener dans une lagune voir les flamants demain matin à 8h.

J'ai essayé de passer des fax. Mais ici il n'y a pas de électrique la journée.

Il y a bien un fax avec paraboles satellite et groupe électrogène, mais le gens ne peut pas se servir du FAX pour la France et comment

recevoir je n'arrive pas à
avoir le numéro de son FAX,

L'autre celui du village, de
la communauté, marche
mais quand l'électricité
revient, c'est à dire à 18h.
le soir.

Aujourd'hui j'ai eu beaucoup de
contact avec les gens - C'est bon.
il faut savoir attendre.

Un petit tour dans le village
à la nuit tombée - Je trouve un
restaurant, j'y mange une
soupe vernicelle, légumes,
ou le porc pour \$ 800 - 11 FR\$

* Je rentre, je rencontre Juan Carlos
nous discutons un moment
à la bougie dans le petit.
puis dort

* MARDI 11 *
TOCONTO

Lève 8h. pas de déjeuner
avant 10h 30 - 11h.

nous sommes partis avec Carlos
il travaille dans les mines,
dans un Salca (l'expression en
las las andes) où ils exploitent
une sorte de sel.

* Nous sommes allés voir une
lagune à flamants. dans
un camionnette - j'ai pu
avoir du recul, sur les
montagnes et le village où je
vis. C'est un paysage
étrange, désolé, mais très
changeant. Je pense à la
nature du sol. Les cendres
sont très belles et me rappelle
les pyrénaïques, cela se présente
~~comme~~ aussi comme une
chaîne. après à part que
les montagnes, c'est à dire des
volcans en activité sont à 6000m
et nous en las dans la











plaine à 2500m. Les
lagunes à flamands, sont
des dépressions, dans lesquelles
arrive l'eau des arbes -
Il n'y a jamais plus de
50cm d'eau, au meilleur
moment et au plus profond.

L'accès à ~~ces~~ ces lagunes est
étonnant, puisqu'on approche
progressivement, par des terres
salées, hérissées, blanchies
par ce sel.

Puis l'on trouve l'eau,
sur la piste qui amène à
cette lagune protégée, parfois
un volatile rose, étonnant
dans cette solitude aride et
salée -

Toute la grâce de cet oiseau
rose et blanc, aux mouvements
si fluides -

Dans la lagune elle-même,
nous trouvons trois espèces

un blanc le plus grand,
des roses bien colorés, et des
plus petits gris -

Il y a une race andine dans
ces trois là - Les oiseaux
sont très protégés - Au début ils
sont en voie d'extinction -
A présent, ils ont été chassés
pour leur viande par les
populations locales -

Un couple ~~de~~ flamand ~~rose~~
dans un silence absolu nous
est passé à quelques mètres
au dessus de nous, dans le
bruissement de leurs ailes -
magnifique.

* Retour au logement, où bonne
surprise, Cathy et Juan Carlos
vont rester - Marcelle, la
señora du logement, leur
a proposé du travail - j'en
sais pas plus - Ce leur
permettra de se reposer, récupérer
avec leur bébé et les soins que
cela exige.

journee peinture. j'essaie
d'envoyer des fax quand il y a
l'electricite -

Vers la fin d'après midi je vais
à la sortie du village ou se trouve
le ruisseau, il y a là une retenue.
Je m'y baigne malgré l'eau
Verdâtre. après tout elle arrive
direct des Andes. l'eau est bonne
et je peux faire quelques brasses

De nouveau peinture - puis la
journee se termine doucement -
Dodo - 21h -

☞ Mercredi 12 ☞
TOCONAO

Je me suis levé à 06h30,
ce matin il y a de l'eau
magnifique, je me lave avec
l'eau du robinet.

Sans déjeuner, puisque il me faut
attendre au moins 1h -

Je me monte vers l'oasis
del Valle de Jerez - exactement
à Sanja qui mène vers une
falda où l'on grouffe le ruisseau
pour arriver au village.

L'endroit est merveilleux

au pied d'une petite paroi
en roche légèrement rosé-
coule cette eau claire
bordée sur 20 - 30 m de
gazon naturel. un peu
plus en retrait les jardins.

L'air ~~fruits~~ est frais et agréable
l'eau est fraîche aussi -
très limpide, le fond sableux
est dur, on peut y marcher
sans s'y enfoncer, c'est une
sensation très agréable

C'est vraiment le petit coin de paradis
de ce village TOCONAO

Journee de peinture, et discussions
à la une et les autres -
Les jumeos d'un côté -
Juan Carlos et Cathy, les mineurs

J'ai peint un 80 P 146, 47
qui est bien sorti, c'est
le 10 qui donne la sensation
du lieu! (4ème Teile)

puis quelques papiers sur
le sac dans le patio

Ici c'est dur de manger le
sac, il faut que je m'organise

En fin de journée je suis
retourné à l'écovis pour me laver
puis j'ai décidé de descendre
la faille.

C'est un endroit magnifique, on
marche sur des sables fins et
mouillés sur lequel glisse l'eau
de part et d'autre de l'eau
un petit gazon naturel vert
tendre. Quelques plantes
per ci per là.

La faille doit faire en 3 et Ranches
de largeur et 30 m de haut.
dans un beau rocher rose.

C'est très très beau est épais
on marche sur 70cm environ

pour sortir c'est plus ardu.
J'ai escaladé, par un léger
passage sans prendre de risque

retour au village, essayai pour
rien pour envoyer un FAX.
Rencontre avec Brett qui
s'occupe du téléphone, nous
parlons d'architecture du village
et des villages autoctones des
alentours.

② Jeudi 13 - ②

Journée de peinture -
Je découvre l'utilisation du
sable sera local.
Cela prend une autre tournure
J'ai peint sur 608 - 130x97
horizontal - de nouvelles formes
surgissant avec plus d'espace.
et je commence à ressentir
la sensation du lieu.

J'ai peint du matin tôt.
(il pleuvait) au soir -
malgré ma décision de faire un
tour dans le désert -

Mes relations avec le groupe de
sculpteurs grandissent.

Je vois les soir, ils passent
me voir.

Ils forment une petite communauté
s'entraident. mangent ensemble.
partagent les mêmes idées.
écoutent des chants révolutionnaires.

Ils m'invitent dans leur groupe
le soir j'irai partager un
moment.

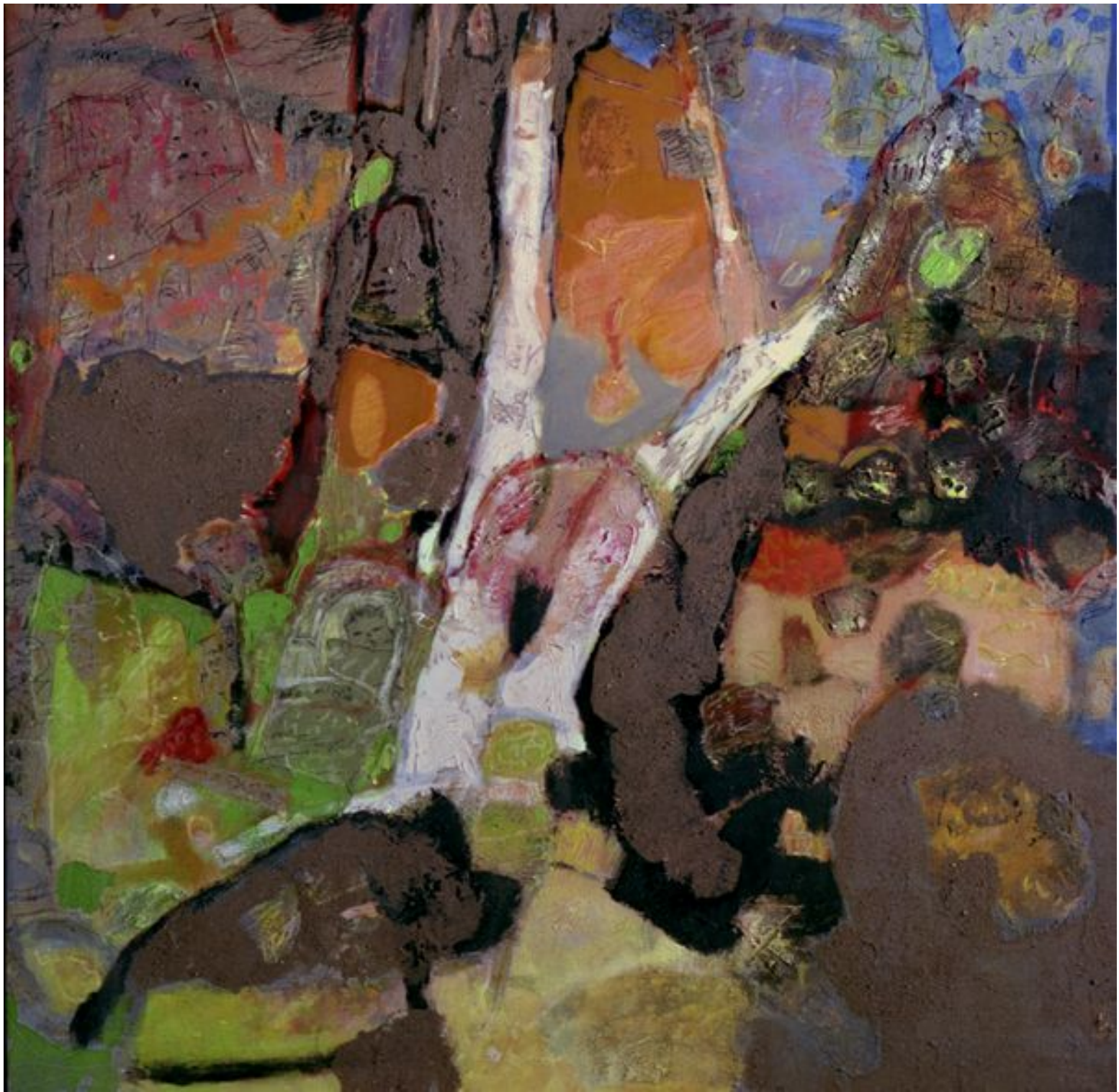
Ils m'offrent deux petites sculptures
dont une miniature de l'église
de T-COMAO, avec sa forme













un peu spéciale de Tour.

Je commence à peina à
me fonder dans le lieu.

Cathy et Juan Carlos ont été
à Calama, pour acheter un
peu de matériel pour s'installer
ici.

Ils reprennent courage, nous
sympathisons toujours autant,
le chili est délicieux, parfois
je le garde un petit moment.

Fonzalay me montre des livres
sur la culture locale indienne.
en partie inca, nous ne
sommes qu'à 40 km de la Bolivie

Certains, essaient de retrouver les
valeurs de leur ancêtre.

Ils sont en opposition avec le
socialisme chilien qui est très
différent. Un peu politicien
et droite (social), avec un
capitalisme très libéral.

Je commence vraiment à découvrir
de petites choses locales, qui
font la différence.

Parfois on m'amène du maté,
dans une petite calebasse décorée
où l'on aspire le liquide

avec une pipette en métal.
parfois, une galette locale, des
effluents des plantations de Valle de Jez

⊙ Vendredi 14 ⊙

Les fax me demandent quand ils veulent.
J'ai du mal à les faire passer.
Je doute que je peina en
recevoir avec les coupures
de courant et autres problèmes

Je ne peux joindre la province
seulement par fax

Je commence à m'habituer
à vivre avec les nouvelles
toiles.

Il est 15 h 30, je vais faire
un tour, rendre visite à
Juan Carlos, Cathy. J'ai chiqué
voir la machine pièce qu'ils
ont loué.

⊙ GA 1er site de Riley, ne paye
pas de mine - mais avec
le temps on remarque
l'architecture ancienne, Tat
en terre.

Et puis tout se passe sans
les patios, qui sont très

beaux, arbres fruitiers -
grenadiers, abricotiers, coisins,
qui donnent de l'ombre.

Le grand charme de ce village
ce sont ces fontaines, avec
les petits canaux, qui amènent
à la petites piscines, où
coule l'eau des Andes,
qui est fraîche, mais bonne.

Dans ces endroits se retrouvent
les jeunes du village.
Les mères avec leurs enfants.

En ce moment même j'ai les
pieds dans l'eau. et
un gamin qui saute m'écaboussant
tout le temps.
Il est très beau et chose rare
ici, il a les yeux clairs.

Cette eau est limpide et arrive
directement des montagnes.

Sur ma droite il y a une
autre piscine de 3m x 2m
avec plein d'enfants,
surtout petits - 2, 3 ans -
filles et garçons.

Le port du chapeau est
obligatoire dans l'après-midi
qui chauffe et nous sommes
à 2500m, le soleil est
violent à cette altitude.

J'en ai fait l'expérience avec
mon front et cuir chevelu.

Les yeux qui se baignent
autour de moi, sont tous
de type indien - cheveux très
noirs - brillants.

Je continue mon chemin et je
vois l'eau, j'entends le
bruit d'une cascade - qui
m'amène vers une autre
piscine au pied beaucoup
plus grande 12m x 3m.
Profonde, on peut nager,

La, c'est le folie, beaucoup
d'enfant et qui rigole pas mal.

Ce village est un petit bijou -
d'ailleurs TOCONAO
veut dire "lieu caché" -

Je vais continuer à travailler
ici, au quo j'ai pu

m'installer un vrai
atelier, dans ce désert,
avec ce village et ses
habitants -

l'arbre le plus surprenant de
cet endroit irrigué est un
figuier à l'écorce blanche,
de très grande taille.

Je me trouve dans un petit jardin
public c'est le centre du village
avec un tour - clocher un
peu avant l'église qui est très
belle avec une couverture en
paille - le tour a de belles
proportions - pas très haute
blanche, avec 2 étages et de
petits arcades.

J'entends des émirats de
l'écoulement.

L'électricité sera là ce soir
à 19h -

Les plus jolies maisons sont
celles en pierres scellées avec
de l'adobe. (terre paille) ainsi
que le tout en pierre terre.

J'ai pu apercevoir aussi des
fous tout rond en terre,

Dimanche ce sont les élections
présidentielle. Un jeune de
droite ou un ancien de
gauche - pour l'instant dans
des sondages ils ~~différent~~ sont
50/50 -

Pour revenir aux maisons
ce sont les anciennes
constantes en adobe qui me semble
les plus intégrées au site -
de point de vue climatique
et esthétique.

Mais, ils ont comme nous
découvert la tôle ondulée, ça va
plus vite, mais question
température, ils ont découvert
le jour -

☐ → Samedi 15 ☐ →

Aujourd'hui j'ai prévu une
promenade jusqu'à peine
autre village indien à 1h
de là.

Pour l'instant je me réveille
et pour le 1^{er} fois elle me

